

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2011 — 261

[C — 2011/27011]

20 JANVIER 2011. — Décret modifiant le décret du 17 juillet 2008 relatif à quelques permis pour lesquels il existe des motifs impérieux d'intérêt général (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} du décret du 17 juillet 2008 relatif à quelques permis pour lesquels il existe des motifs impérieux d'intérêt régional, il est apporté les modifications suivantes :

1° : au 1°, *a*) : - au premier tiret, les mots « et les futurs halls de fret » sont supprimés;

- les deuxième, troisième, cinquième et sixième tirets sont supprimés;

2° : au 1°, *b*) : - au premier tiret, les mots « et la prolongation du taxiway nord entre celles-ci » sont supprimés;

- au deuxième tiret, les mots « et le radar » sont supprimés;

- les troisième, quatrième, cinquième, sixième et huitième tirets sont supprimés.

Art. 2. § 1^{er}. A dater de leur adoption, les permis visés à l'article 2, alinéas 1^{er} ou 2, du décret du 17 juillet 2008 relatif à quelques permis pour lesquels il existe des motifs impérieux d'intérêt général et qui sont relatifs à des demandes qui, du fait du présent décret, sont exclues du champ d'application du décret du 17 juillet 2008 relatif à quelques permis pour lesquels il existe des motifs impérieux d'intérêt général constituent des permis au sens de l'article 84 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie ou des articles 35 ou 93 du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Ces permis sont exécutoires à dater de la publication au *Moniteur belge* du présent décret. Ils font l'objet des formalités de publicité prévues par le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie ou par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

§ 2. Les demandes de permis dont l'accusé de réception est antérieur à la date d'entrée en vigueur du présent décret et qui, du fait du présent décret, sont exclues du champ d'application du décret du 17 juillet 2008 relatif à quelques permis pour lesquels il existe des motifs impérieux d'intérêt général poursuivent leur instruction selon les dispositions du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie ou du décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement.

Art. 3. Le présent décret entre en vigueur au jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 janvier 2011.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

B. LUTGEN

—————
Note

(1) *Session 2010-2011.*

Documents du Parlement wallon, 303 (2010-2011) N^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance plénière du 19 janvier 2011.

Discussion. — Votes.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2011 — 261

[C – 2011/27011]

20. JANUAR 2011 — Dekret zur Abänderung des Dekrets vom 17. Juli 2008 über einige Genehmigungen, für die zwingende Gründe des Allgemeininteresses vorliegen (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Dekrets vom 17. Juli 2008 über einige Genehmigungen, für die zwingende Gründe des Allgemeininteresses vorliegen, werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1°: in 1°, a): - erster Gedankenstrich, werden die Wörter «und die geplanten Frachthallen» gestrichen;

- werden der zweite, dritte, fünfte und sechste Gedankenstrich gestrichen;

2°: in 1°, b): - erster Gedankenstrich, werden die Wörter «sowie die Verlängerung des Taxiway Nord zwischen den Zubringern» gestrichen;

- zweiter Gedankenstrich, werden die Wörter «und die Radarstation» gestrichen;

- werden der dritte, vierte, fünfte, sechste, siebte und achte Gedankenstrich gestrichen.

Art. 2 - § 1. Die in Artikel 2, Absätze 1 oder 2 des Dekrets vom 17. Juli 2008 über einige Genehmigungen, für die zwingende Gründe des Allgemeininteresses vorliegen, erwähnten Genehmigungen, die sich auf Anträge beziehen, die infolge des vorliegenden Dekrets vom Anwendungsbereich des Dekrets vom 17. Juli 2008 über einige Genehmigungen, für die zwingende Gründe des Allgemeininteresses vorliegen, ausgeschlossen sind, stellen ab ihrer Verabschiedung Genehmigungen im Sinne des Artikels 84 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau, das Erbe und die Energie oder im Sinne der Artikel 35 oder 93 des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung dar.

Diese Genehmigungen sind ab der Veröffentlichung des vorliegenden Dekrets im *Belgischen Staatsblatt* rechtskräftig. Sie unterliegen den im Wallonischen Gesetzbuch über die Raumordnung, den Städtebau, das Erbe und die Energie oder im Dekret vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung vorgesehenen Bekanntmachungsformalitäten.

§ 2. Die Genehmigungsanträge, deren Empfangsbestätigung dem Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Dekrets vorhergeht und die infolge des vorliegenden Dekrets vom Anwendungsbereich des Dekrets vom 17. Juli 2008 über einige Genehmigungen, für die zwingende Gründe des Allgemeininteresses vorliegen, ausgeschlossen sind, werden weiterhin gemäß den Bestimmungen des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau, das Erbe und die Energie oder des Dekrets vom 11. März 1999 über die Umweltgenehmigung untersucht.

Art. 3 - Das vorliegende Dekret tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 20. Januar 2011

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen

A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien

J.-C. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte

P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

B. LUTGEN

—
Note

(1) *Sitzung 2010-2011.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 303 (2010-2011) Nrn. 1 und 2.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 19. Januar 2011.

Diskussion — Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2011 — 261

[C - 2011/27011]

20 JANUARI 2011. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 17 juli 2008 betreffende enkele vergunningen waarvoor er dringende redenen van algemeen belang bestaan (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 1 van het decreet van 17 juli 2008 betreffende enkele vergunningen waarvoor er dringende redenen van algemeen belang bestaan, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° : in 1°, a) : - in het eerste streepje vervallen de woorden « en de toekomstige vrachthallen »;

- vervallen de tweede, derde, vijfde en zesde streepjes;

2° : in 1°, b) : - in het eerste streepje vervallen de woorden « en de verlenging van de noordelijke taxibaan daartussen in »;

- in het tweede streepje vervallen de woorden « en de radar »;

- vervallen de derde, vierde, vijfde, zesde en achtste streepjes.

Art. 2. § 1. Met ingang van de goedkeuring ervan vormen de vergunningen die bedoeld zijn in artikel 2, eerste of tweede lid, van het decreet van 17 juli 2008 betreffende enkele vergunningen waarvoor er dringende redenen van algemeen belang bestaan, en die betrekking hebben op aanvragen die wegens dit decreet uitgesloten worden van het toepassingsgebied van het decreet van 17 juli 2008 betreffende enkele vergunningen waarvoor er dringende redenen van algemeen belang bestaan, vergunningen in de zin van artikel 84 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Patrimonium en Energie of van de artikelen 35 of 93 van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

Deze vergunningen zijn uitvoerbaar met ingang van de bekendmaking van dit decreet in het *Belgisch Staatsblad*. Ze maken het voorwerp uit van de openbaarmakingsregels bedoeld in het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Patrimonium en Energie of in het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

§ 2. De vergunningsaanvragen waarvan het bericht van ontvangst van voor de datum van inwerkingtreding van dit decreet dateert en die wegens dit decreet uitgesloten worden van het toepassingsgebied van het decreet van 17 juli 2008 betreffende enkele vergunningen waarvoor er dringende redenen van algemeen belang bestaan, worden verder behandeld volgens de bepalingen van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw, Patrimonium en Energie of van het decreet van 11 maart 1999 betreffende de milieuvergunning.

Art. 3. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 20 januari 2011.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

B. LUTGEN

Nota

(1) *Zitting 2010-2011.*

Stukken van het Waals Parlement, 303 (2010-2011) nrs. 1 en 2.

Integraal verslag, plenaire zitting van 19 januari 2011.

Bespreking. — Stemmingen.